

# Noviny

ročník 11/říjen2013/zdarma



MĚSTO  
ČESKÝ KRUMLOV

## Festival vína Český Krumlov



Foto Libor Sváček

Po loňském úspěchu prvního ročníku Svatomartinského hodování letos Český Krumlov tuto slavnost rozšíří a prodlouží až do konce listopadu. Založí tím **tradici nového Festivalu vína**, který začne **příjezdem svatého Martina a propojí víno, gastronomii a kulturu**. Bude to hostina pro všechny smysly, včetně originálních programů, jako je třeba téma Víno ve filmu či ochutnávka košer vína v kavárně synagogy.

Otevření festivalu obstará přípitek Svatomartinským vínem v den svátku sv. Martina. Lidé si společně připijí v symbolickém čase: **v pondělí 11. 11. v 11 hodin a 11 minut**,

a to přímo na českokrumlovském náměstí Svornosti, kde bude až do konce listopadu probíhat **prodej a ochutnávka svatomartinských vín** včetně malého občerstvení. K největším akcím bude tak jako loni patřit **Zahradní slavnost vína**, která proběhne **v sobotu 16. 11. od 14 do 22 hodin v Pivovarské zahradě**. Na této degustační a prodejní přehlídce vín bude k ochutnání přichystáno **více než 100 vzorků vín od českých, rakouských, německých a italských vinařů**. Připravena bude také bohatá nabídka gastronomických služeb, lahodné nápoje se budou chuťově snoubit mimo jiné

i se sýry z Madety. Náladu zpříjemní dvě kapely - českokrumlovští rockoví **Chlapi v sobě** a jihomoravská moderní **cimbálovka Medicimbal**.

**Podzimní oslava vína i sezónní gastronomie**, což znamená nejen degustační menu a svatomartinskou husu, ale také zaměření na místní potraviny, potrvá **až do konce měsíce**. Zapojí se do ní 13 českokrumlovských restaurací a dalších míst.

Více informací a podrobný program festivalu naleznete na [www.ckrumlov.cz/festivalvina2013](http://www.ckrumlov.cz/festivalvina2013).

strana 3

Filmový minifestival  
v Boudě

strana 4

Kino Luna  
Český Krumlov

strana 5

Setkání  
partnerských měst  
ve Vöcklabrucku

### Program jednání zastupitelstva

čtvrtek 31. října 2013 od 16 hodin  
Městský úřad Český Krumlov, Kaplická 439, 3. patro

[www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo](http://www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo)

[www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan)

# Dobrá zpráva pro českokrumlovské sportovce

Text Štěpánka Kučerová

V polovině října letošního roku byla úspěšně dokončena rekonstrukce víceúčelového hřiště nacházejícího se na okraji sídliště Mír. Hřiště, které bylo vybudováno před více než deseti lety s výpomocí ze strany sportovní veřejnosti, se dlouhodobě nacházelo v neutěšeném stavu. Šotolinový povrch hřiště byl díky chybějícímu drenážnímu systému a jílovitému podloží po velké části roku podmačený, a hřiště tak nebylo možné využívat. Město několik let po sobě neúspěšně žádalo Jihočeský kraj o grant na jeho rekonstrukci v rámci Grantového

programu Rekonstrukce stávajících sportovišť. Uspěť se mu však podařilo až v letošním roce. Na realizaci projektu město získalo finanční příspěvek ve výši 400 tis. Kč.

Rekonstrukce zahrnovala zemní práce, odvodnění hřiště, uložení finálního povrchu ze šterkopísku a vybudování oplocení. Součástí byla i dodávka 2 ks branek na malou kopanou. Dodavatelem stavebních prací byla českokrumlovská společnost Služby města Český Krumlov s.r.o. a celkové výdaje na stavební práce byly ve výši necelých 600 tis. Kč.

Více informací o projektu naleznete na oficiálních internetových stránkách města [www.ckrumlov.cz](http://www.ckrumlov.cz).

Projekt Rekonstrukce víceúčelového hřiště - sídliště Mír, Český Krumlov je spolufinancován z grantového programu Jihočeského kraje



**Jihočeský kraj**

Reg. číslo projektu: 10-01-032/13

# Pravobřežní část Jelení zahrady a pěší cesta přes lávku u pivovaru získaly novou tvář

Text Štěpánka Kučerová

Město Český Krumlov v minulém roce získalo v rámci Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad dotaci na realizaci projektu "Vytvoření nových přístupových tras k areálu klášterů v ČK s možností využití volnočasových aktivit" (reg. č. CZ.1.14/3.1.00/16.02543).

Realizací projektu byl vytvořen nový vycházkový okruh s doplňkovými volnočasovými aktivitami v části Jelení zahrady přiléhající ke

Státnímu hradu a zámku Český Krumlov a dále došlo k rekonstrukci cesty pro pěší vedoucí od ulice Objížďková po lávce přes řeku Vltavu na Náplavku - součástí stavebních prací byla i rekonstrukce samotné lávky.

I přes skutečnost, že byla stavba v Jelení zahradě těsně před jejím předáním v červnu letošního roku významně poničena rozvodňovou Polečnicí, podařilo se nakonec projekt

po prodloužení jeho harmonogramu v říjnu letošního roku úspěšně dokončit.

Více informací o projektu naleznete na oficiálních internetových stránkách města [www.ckrumlov.cz](http://www.ckrumlov.cz) v záložce projekty města.



Tento projekt je spolufinancován Evropskou unií

# Projekty podpořené z dotačních programů města Český Krumlov v roce 2013

## Program podpory kultury města - 1. Výzva, část II.

Feng-yün Song, 28558502, Songfest.cz 2013 - Vítání roku Hada	30.000 Kč
Vlašský dvůr Český Krumlov s.r.o., III. ročník "Krumlovských komorních recitálů"	50.000 Kč
Centrum pro pomoc dětem a mládeži o.p.s.:	
Hudební studio mladých 2013	19.000 Kč
Internetové mládežnické rádio ICM v roce 2013	16.000 Kč
Almanach mladé českokrumlovské literární scény 2	13.000 Kč
"Best of Bouda 2" - To nejlepší z Boudy	11.000 Kč
Jeden svět 2013 - Lidská práva ve filmovém dokumentu	16.000 Kč
Krumlov Unplugged 2013	11.000 Kč
Mladá hudba na Českokrumlovsku	28.000 Kč
Sdružení rodičů a přátel českokrumlovského dětského sboru:	
Jaro, podzim a advent 2013 s dětskými sbory	17.000 Kč
Zájezdy a tábor sborových dětí 2013	26.000 Kč
Dětské sbory na cestách doma i v zahraničí	16.000 Kč
Vltavské Cantare 2. - 5. 5. 2013	35.000 Kč
Nadační fond Festival komorní hudby Český Krumlov, 27. ročník Festival komorní hudby	180.000 Kč
Egon Schiele Art Centrum, o.p.s.:	
INTIMISSIMO	226.000 Kč
Česko-rakouské tvůrčí sympozium s následnými výstavami	15.000 Kč
JAZZKY KRUMLOV o.s., JAZZKY KRUMLOV - festival jazzové a alternativní hudby	70.000 Kč
Festivaly Český Krumlov, o.s., VI. ročník Festivalu barokních umění	135.000 Kč
Ekofilm, občanské sdružení, Edukofilm - mezinárodní filmový festival	30.000 Kč
Dům dětí a mládeže Český Krumlov:	
Celoroční činnost dětského folklórního souboru Jitřenka	21.000 Kč
Krumlovská Dětská Porta a Jihočeský zvonek 2013	15.000 Kč
Krumlovská Prima sezóna 2013	5.000 Kč
Krumlovské tancování 2013	10.000 Kč
Společné koncertování Jitřenky a italského sboru Note magie	12.000 Kč

# Seriál o odborech a odděleních MěÚ Český Krumlov

## - Odbor vnitřních věcí

Text Slavomír Čurda

Odbor vnitřních věcí má 14 zaměstnanců, kteří poskytují služby široké veřejnosti v následujících oblastech:

### Úsek krizového řízení

Jednou z důležitých činností je zajištění organizace na úseku krizového řízení. Odbor zodpovídá za připravenost na mimořádné události, zpracovává analýzy a havarijní plány pro město a správní obvod ORP. Řeší záležitosti související s ochranou před povodněmi (zajištění akceschopnosti povodňových komisí ORP, koordinace a zabezpečení povodňových opatření ad.), požární ochranou a bezpečností práce.

### Oddělení správních činností

Odbor vykonává státní správu v základním rozsahu přenesené působnosti obecního úřadu a v rozsahu pověřeného obecního úřadu na **úseku práva shromážděvacího** (např. přijímá oznámení o shromáždění, rozhoduje o zákazu shromáždění). Zajišťuje **konání voleb** a připravuje starostovi podklady pro plnění jeho úkolů podle volebních zákonů. Na **úseku matriky** vede matriční knihy a sbírky listin, provádí záznamy do matričních knih (osvojení, určení otcovství, rozvody atd.) a kontroluje vedení matričních knih u matričních úřadů příslušného správního obvodu. Vystavuje rodné a úmrtí listy, vyřizuje žádosti o změnu jména a příjmení, žádosti o vydání osvědčení o státním občanství ČR, vystavuje duplikáty

matričních údajů, ověřuje odbornou způsobilost matrikářů a zejména zajišťuje civilní obřady (sňatky). Po stránce organizační jsou prováděny i jiné obřady (vítání občánků, zlaté svatby apod.). Dále jsou prováděny ověření pravosti podpisu a shody opisu (vidimace a legalizace).

Na úseku **evidence obyvatel** zajišťují pracovníci odboru přihlašování k trvalému pobytu, vedou evidenci obyvatel, zpracovávají údaje pro ministerstvo vnitra a zajišťují pohřbení mrtvého za podmínek uvedených v § 5 zák. č. 256/2001 Sb., o pohřebnictví.

Odbor dále zajišťuje příjem žádostí o **vydání občanských průkazů a cestovních dokladů** a jejich vydávání na základě příslušného zákona.

Na **úseku přestupků** vykonává Odbor vnitřních věcí státní správu v základním rozsahu přenesené působnosti obecního úřadu a v rozsahu obecního úřadu obce s rozšířenou působností podle zák. č. 200/1990 Sb., o přestupcích, řeší přestupky proti pořádku ve státní správě, v územní samosprávě, veřejnému pořádku, majetku, občanskému soužití, na úseku vyhledávání, ochrany, využívání a dalšího rozvoje přírodních léčivých zdrojů, zdrojů přírodních minerálních vod a lázeňských míst. Dále řeší přestupky ve věcech, které spravují obecní úřady obcí s rozšířenou působností a ostatní přestupky, pokud k jejich projednávání nejsou příslušné

jiné správní orgány.

### Oddělení vnitřní správy

Odbor zajišťuje **činnost podatelny** městského úřadu, kde eviduje a třídí zásilky, vede evidenci zásilek došlých a určených k odeslání podle spisového a skartačního řádu. Eviduje také datové zprávy doručené prostřednictvím datové schránky města Český Krumlov a předává je příslušným odborům, odesílá dokumenty připravené k vypravení prostřednictvím datové schránky města. Dále odbor zajišťuje kurýrní službu, provoz telefonní ústředny, podává informace občanům, směřuje jejich žádosti na jednotlivé organizační jednotky úřadu nebo zaměstnance úřadu. V neposlední řadě odbor zajišťuje kopírovací služby pro občany v souvislosti s vyřizováním úředních záležitostí. Zabezpečuje vyvěšování písemností na úřední desce úřadu a v její elektronické podobě.

Na **úseku provozu a hospodářské správy** odbor zabezpečuje provoz, údržbu a opravy budov úřadu a v nich umístěného nábytku, jiných zařízení včetně kontrol provozuschopnosti, podílí se na provádění inventarizace majetku města, materiálově zajišťuje agendu občanských záležitostí, zabezpečuje plnění úkolů obce na úseku ztrát a nálezů podle § 135 občanského zákoníku a zabezpečuje vyvěšování písemností v informačních skříňkách města.

## Filmový minifestival v Boudě

Text Magdalena Zronková Foto archiv CPDM

Centrum pro pomoc dětem a mládeži o.p.s. zve nejen studenty a žáky z Českokrumlovska, ale i širokou veřejnost na Filmový minifestival v Boudě. Od 18. do 20. listopadu 2013 proběhnou v Nízkoprahovém zařízení pro děti a mládež Bouda školní (v dopoledních hodinách) a odpolední veřejné projekce filmů s tematikou sociálního vyloučení, etnických problémů či multikultury. Úterní a středeční projekce budou doplněné besedou s pracovníky Agentury pro sociální začleňování.

### Veřejné projekce

Filmy pro veřejnost budou promítány od pondělí 18. do středy 20. listopadu vždy od 18:00 hodin, vstup je volný. Pondělí bude patřit mladé filmařce Lauře Halilovicové a jejímu filmu Já, moje romská rodina a Woody Allen. V úterý návštěvníci zhlédnou

dokument České televize Na divokém severu režiséra Davida Vondráčka. Ve středu budeme promítat dokument České televize Život a smrt v Tanvaldu. Úterní a středeční promítání budou spojená s diskuzí s konzultantem Agentury pro sociální začleňování Štěpánem Bolfem, který od roku 2011 působí v sociálně vyloučené lokalitě Větrní.

### Školní projekce

Pro kolektivy jsme připravili stejné filmy jako při veřejných projekcích (viz výše). Na promítání pro školní kolektivy (max. 30 osob) je nutné se předem nahlásit na emailu: [icm@icmck.cz](mailto:icm@icmck.cz) nebo telefonu 380 712 427. Filmy doporučujeme pro mládež od 14 let výše. Časy projekcí budou od pondělí do středy vždy od 8:00 do 9:30 hodin a od 10:00 do 11:30 hodin.

Akce je podpořena z mimořádné dotace „Podpora práce s dětmi a mládeží ohrožených sociálním vyloučením“ Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

Minifestival byl zrealizován s pomocí organizací Člověk v tísni, o.p.s., Česká televize a Agentura pro sociální začleňování.



# Městské kino Luna Český Krumlov

Text Martina Šlapáková



Společnost Tarstia s.r.o. je současný provozovatel budovy kina Serpentina č. p. 134 Český Krumlov, jejímž vlastníkem je město Český Krumlov. Cílem společnosti a projektu „REHABILITACE MĚSTSKÉHO KINA ČESKÝ KRUMLOV“ je vrátit této budově, kterou cítíme jako historicky spjatou s provozem kina, její původní funkci a poslání živého kulturně-společenského zařízení pro občany.

V současné době dokončenou 1. etapou rekonstrukce byl obnoven původní vstup do objektu, po kterém následuje prostorné zádveří jako vstupní filtr, kde budou umístěny poutače a programy na probíhající i chystané akce. Po pár metrech vstoupí návštěvník do prostoru **panoramatické kinokavárny** s multifunkčním tělesem baru. Tento výrazný interiérový prvek svým půdorysem a objemem připomíná původní dispozici kina, avšak svým vybavením reflektuje dnešní požadavky na provoz kina. V tomto baru jsou v těsné návaznosti na sebe umístěny pokladna a zázemí kavárny. Prostor působí jednoduše a vzdušně. Nedílnou součástí kinokavárny je dětský koutek s moderním vybavením pro kompletní nabídku trávení volného času rodin s dětmi. Kavárna má celodenní provoz a je nekuřácká. V rámci rekonstrukce bylo rovněž upraveno příjemné foyer a moderní WC. Budova Kina se tak opět stala rušným kulturně-společenským zařízením, kde se návštěvníci mohou volně pohybovat a návštěvu kina si užít podle

svých představ a současných trendů.

Pro návštěvníky kina byl v roce 2012 v rámci digitalizace KINA instalován DCI projektor Christie Digital, DCI server DOREMI a řada dalších komponentů pro ovládání systému. Zvukový řetězec byl rozšířen na konfiguraci 7.1. Dále byl nainstalován systém **pro přehrávání 3D obsahu** DepthQ a nové stříbrné plátno, které je díky větší odrazivosti pro tento systém nutné. Pro příjem alternativního obsahu (přímé přenosy) byl systém doplněn o příjem satelitního signálu ve vysokém rozlišení 1080p (FullHD). Toto vybavení je svou kapacitou a kvalitou plně srovnatelné s technickým vybavením např. sítí multikin Cinestar.

Programová nabídka je kromě standardních projekcí doplněna programem KINO LUNA ŽIVĚ - ALTERNATIVNÍ KULTURNÍ PROGRAM - který zastřešuje u diváků oblíbené přímé přenosy i záznamy z operních domů či divadelních jevišť – již jsme úspěšně realizovali přímý přenos opery „**Kouzelná flétna**“ z **Velikonočního koncertu z Baden-Badenu**, v jedné z hlavních rolí se představila Magdalena Kožená. Dále přímý přenos **baletního představení „Romeo a Julie“ moskevského BOLSHOI THEATRE**, přímý přenos jedinečného představení **operety „PROSO“ z Obecního domu v Praze** – přenášeného v rámci mezinárodního hudebního festivalu „Prague Proms“. Dirigentem Českého národního symfonického orchestru byl jeden z nejslavnějších českých dirigentů Libor Pešek. Jako poslední jsme realizovali přímý přenos koncertu „**ROBBIE WILLIAMSE: TAKE THE CROWN**

**TOUR 2013**“. Na podzim připravujeme řadu dalších akcí realizovaných z nabídkového portfolia distribučních společností.

Na podzim opět pokračuje projekt „ART KLUB“ - Projekce dokumentárních, experimentálních a animovaných filmů, prezentace dalších menšinových žánrů a projekce českých filmů s anglickými titulky (určeno pro trvale žijící cizince a turisty).

Již v průběhu jara 2013 jsme realizovali soubor cestovatelských přednášek ve spolupráci se společností CK Oceán, které byly návštěvníky velice dobře vnímány. Pro podzim roku 2013 připravujeme cestovatelské přednášky cestovatele a dobrodruha Tomáše Kubeše na téma „Srdce Afriky“ a další... a jako „zlatý hřeb“ této série se nám podařilo zařadit do programu přednášku nejznámějšího českého dobrodruha a cestovatele Martina Loewa - <http://www.promitani.cz/martin-loew.php>.

V letošním roce jsme se zapojili do přípravy a realizace „**Svatomartinského festivalu vína v Českém Krumlově**“, který bude probíhat v termínu 11. 11. - 24. 11. 2013 ve vybraných podnicích v Českém Krumlově. Nám se podařilo získat naprostou špičku v oboru someliérství v České republice - paní Kláru Kolárovou - pro realizaci degustačního večera, tematicky zaměřeného na „**Víno ve filmu**“. Tato akce bude marketingově podpořena Městem Český Krumlov a dalšími subjekty.

Přijďte se podívat do vašeho Městského Kina LUNA, věříme, že si z naší nabídky vyberete i vy a prožijete zde příjemné chvíle.

Program kina a další informace najdete na [www.luna-kino.cz](http://www.luna-kino.cz).

## Hudební matiné zakončí Zemskou výstavu 2013 v Českém Krumlově

Text Lucie Klenerová



Zemská výstava 2013 jižní Čechy - Horní Rakousko se blíží do finále. Do 3. listopadu máme ještě možnost navštívit expozice v jednotlivých výstavních místech v Českém Krumlově, Vyšším Brodě, Freistadtu a Bad Leonfeldenu. Tento výstavní projekt zaznamenal řadu pozitivních ohlasů na obou stranách hranice a přispěl k upevnění přátelských česko-rakouských vztahů. Všechna

4 výstavní místa zaznamenala společně dosud více než 250 tisíc návštěvníků.

V Českém Krumlově bude Zemská výstava zakončena slavnostním koncertem. **Hudební matiné se uskuteční v sobotu 2. listopadu 2013 od 11 hodin v Městském divadle.** Účinkovat bude hornorakouský Nordwald-Kammerorchester a spolu s ním členové Smyčcového orchestru Český Krumlov. Program koncertu bude tvořit hudební pásmo s příznačným názvem **Labutí píseň**, sestavené z posledních skladeb významných skladatelů

klasické hudby (C. Saint-Saëns, G. B. Pergolesi, W. A. Mozart, J. Haydn, F. Schubert, A. Bruckner, P. I. Čajkovskij, G. Puccini, R. Strauss). Vstupné bude činit 100 Kč (snížené 50 Kč).

Koncert je koncipován jako benefiční. Výtěžek ze vstupného bude věnován Základní umělecké škole Český Krumlov na podporu otevřené přátelské spolupráce v oblasti uměleckého vzdělávání mládeže v česko-rakouském příhraničí.

# Ohlédnutí za žánrovými přesahy 22. ročníku MHF Český Krumlov

Text Mirka Štípková

Festivaloví diváci měli v rámci 22. ročníku Mezinárodního hudebního festivalu v Českém Krumlově možnost zhlédnout nejen koncerty tzv. vážné hudby, za nimiž jsme se ohlédlí v zářijovém čísle Novin města Český Krumlov. MHF Český Krumlov nabídl i mnohé jiné žánry a žánrové přesahy.

Letos byl uveden unikátní projekt, který loni zhatila nečekaně silná bouře, melodie legendární skupiny Queen ve vokálně-symfonické podobě – The Queen Symphony skladatele a dirigenta Tolgy Kashifa. Autor skladbu v Českém Krumlově sám dirigoval. Tradiční MHF Český Krumlov se staly národní večery, pro tento rok festival připravil Ruský večer. Hlavní hvězdou byla skupina Turetsky Choir, devět mužných hlasů zpívajících známé a populární písně v úpravě zakladatele souboru Michaila Turetského. Tradiční jazzový koncert letos nesl název Noc jazzových trumpetistů, pod vedením Vlada Valoviče zahrál Rozhlasový Big Band Gustava Broma a čtyři špičkoví trumpetisté. V rámci rovněž tradičních muzikálových koncertů přijali pozvání tři přední broadwayští muzikáloví zpěváci, Morgan James, LaKisha Jones a Rob Evan, kteří zazpívali za doprovodu Moravské filhar-

monie Olomouc. Českokrumlovský festival však nemyslí jen na dospělé diváky, v Pivovarské zahradě se uskutečnilo již třetí Dětské odpoledne v rytmu energie, a to ve spolupráci se společností E.ON. Vynikající španělský flamencový kytarista Carlos Piñana byl osobností koncertního večera v Zahradě Kooperativy v závěrečném festivalovém víkendu a v předvečer slavnostního zakončení pak proběhl velkolepý koncert kapely Čechomor k jejímu 25. výročí.

Poslední chvíle letošního festivalu patřily slavnostnímu zakončení v zámeckém Maškar-ním sále. „Průměrná návštěvnost v letošním roce je 92 procent. Je zřejmé, že lidé, kteří mají spoustu starostí, chtějí zážitky a my jsme tu od toho, abychom jim je přinášeli,“ shrnul 22. ročník prezident festivalu Jaromír Boháč.

Již nyní se připravuje 23. ročník festivalu. O hudebních hvězdách, které v Českém Krumlově příští rok vystoupí, vás budeme včas informovat.



Turetsky Choir, foto: Libor Sváček

## Setkání partnerských měst se letos uskutečnilo ve Vöcklabrucku

Text Lucie Klenerová Foto Olga Kneiflová

Města Český Krumlov, Hauzenberg, Slovenj Gradec a Vöcklabruck pravidelně završují a upevňují celoroční spolupráci příjemným podzimním setkáním na půdě jednoho z nich. Letošní, již šestnácté, pořadatelství připadlo na malebné rakouské město Vöcklabruck. Delegace z jednotlivých měst se do Vöcklabrucku vydaly v termínu od 6. do 8. září. Vedení jednotlivých měst doprovodili volejbalisté, zástupci Červeného kříže, děti ze základních uměleckých škol, studenti gymnázia a zástupci infocenter.

V průběhu víkendu proběhlo mnoho doprovodných akcí, jako například Rotary-festival „Jazz im Park“ nebo Weinfest, na nichž se partneři také prezentovali ať již vystoupením dětí z uměleckých škol či turistickou prezentací kolegů z městských infocenter.

Hlavní představitele partnerských měst v sobotu čekal náročný a zároveň příjemný program. Starostové s dalšími členy vedení měst ráno usedli na radnici ke společnému stolu, aby nejen zhodnotili dosavadní spolupráci a její přínos, ale i projednali nové

možnosti a plány, jak si navzájem pomoci a být si prospěšní. Od stolu se delegace přesunula na jezero Attersee, kde absolvovala prohlídku centra významného malíře Gustava Klimta a okružní plavbu lodí po jezeře. Plavba lodí nádhernou, sluncem zalitou, klimtovskou krajinou se stala příjemným a inspirujícím prostředím pro další jednání vedení měst.

V neděli dopoledne proběhlo za doprovodu městské kapely rozloučení na náměstí, které se neslo částečně v posmutnělém duchu, že víkend rychle utekl, ale z větší části v radostné náladě, že byl velmi úspěšný a obohacující pro všechny zúčastněné. Všichni se těší na další setkání 12. až 14. září 2014 v Českém Krumlově. Více na [www.obcan.ckrumlov.info/aktuality](http://www.obcan.ckrumlov.info/aktuality).



starostové partnerských měst (zleva): Herbert Brunsteiner (Vöcklabruck), Dalibor Carda (Český Krumlov), Gudrun Donaubaier (Hauzenberg), Andrej Čas (Slovenj Gradec)

# KOCÍRKO – rozšíření služeb terénního pracovníka z městského úřadu

Text Ingrid Pechová

Od měsíce března 2013 došlo k postupnému rozšíření činností terénního pracovníka z odboru sociálních věcí a zdravotnictví Městského úřadu v Českém Krumlově. Jedná se o zajištění volnočasových aktivit pro děti bydlící na Vyšehradě 182 a jeho okolí. Terénní pracovník pravidelně ve středu v době od 13:30 do 17:00 hodin dochází do klubovny na adrese Vyšehrad 182, Český Krumlov, kde se s dětmi schází. Pro děti si terénní pracovník připravuje různé výtvarné a tvořivé činnosti, hrají se společenské hry a velmi často také pomáhá dětem s doučováním, což již přineslo i konkrétní pozitivní výsledky. Jednotlivé aktivity a činnosti se řídí počasím. V případě příznivého počasí dochází všichni společně na hřiště, kde se věnují sportovním aktivitám a jiným hrám.

Návštěvnost je stabilní a tyto volnočasové aktivity pravidelně navštěvuje 6 až 10 dětí. V tomto malém prostoru je však při maximálním počtu 10 dětí kapacita zcela naplněna. Často se jedná o sourozence nebo kamarády

bydlící přímo v panelovém domě Vyšehrad 182. Děti si již na tyto pravidelné aktivity zvykly, některé dochází pravidelně každý týden a přivádí i své další kamarády. Věk návštěvníků se pohybuje od 2 do 14 let, kdy s nejmladšími dětmi přichází často i maminky nebo starší sourozenci, kteří zde společně tráví celé odpoledne. Současně zde terénní pracovník poskytuje sociální poradenství dospělým klientům dle jejich potřeb. Tato nabídka je ze strany rodičů velmi pozitivně přijímána a mají

do budoucna zájem o její rozšíření na další dny v týdnu. Pozice terénního pracovníka byla obsazena na základě výběrového řízení Mgr. Michaelou Talířovou a to od 4. září 2011. Terénní práce je realizována z finančních prostředků státního rozpočtu České republiky, určených na realizaci programu Podpora terénní práce 2013, poskytovaných Úřadem vlády ČR a také z rozpočtu města Český Krumlov.



## PLACENÁ INZERCE

### Bytový dům Pod Hrází ČESKÝ KRUMLOV



**PROČ KOUPIIT BYT?**

- výhodné ceny
- výhodné hypot. úvěry
- nezvýšené DPH
- ihned k nastěhování

**Informace:**  
Hexadom spol. s r.o.  
Mezi Vodami 205 - Praha 4  
[www.hexadom.cz](http://www.hexadom.cz) tel. 721 70 60 20

## Třídění neobvyklých odpadů z domácnosti - 4. díl

Text Vlasta Horáková

Náš seriál o třídění neobvyklých odpadů z domácnosti se chýlí ke konci. Postupně jsme popsali jakým způsobem nakládat s běžně produkovanými odpady z domácnosti (obaly od vajíček, staré tonery, rozbitá zrcadla, láhve od oleje, vyřazená CD a DVD). Závěrem se zmíníme o likvidaci papírových kapesníků a polystyrenových termoobalů.

Přestože jsou **papírové kapesníky** vyrobeny z papíru, rozhodně po použití **nepatří do modré sběrné nádoby na papír** a to z hygienických důvodů. Recyklaci papíru nejvíce ztěžuje jeho znečištění - z tohoto důvodu není vhodné do nádoby na papír vyhazovat ani mastné papírové obaly. Do kontejneru na papír nepatří ani použité papírové pleny či dámské hygienické potřeby, které navíc většinou obsahují také příměs plastu. Znečištěný papír vhazujte prosíme do sběrných nádob určených pro směsný komunální odpad.

Trendem současné doby je rozvoz jídel z restaurací v tzv. **termoobalech**. Tyto obaly by leckdo bezmyšlenkovitě odložil do směsného komunálního odpadu. Polystyren, ze kterého je obal vyroben je druhem plastu a představuje cennou surovinu. V přírodě by se navíc sám nerozložil. Správně tedy patří do žluté nádoby na plasty. Před jeho vhozením je však nutné obal očistit od zbytků jídla.

Tímto závěrečným dílem našeho seriálu o třídění neobvyklých odpadů z domácnosti vám chceme **poděkovat** za pozornost. Pokud se nám podařilo rozšířit vaše vědomosti v oblasti třídění neobvyklých odpadů, splnil seriál svůj účel.

## Výběrová řízení

Město Český Krumlov na základě usnesení rady města č. 446/RM23/2013 ze dne 16. 9. 2013 vyhlašuje výběrové řízení na pronájem nebytového prostoru o výměře 9 m<sup>2</sup> (prodejna) a nebytového prostoru o výměře cca 2,4 m<sup>2</sup> (zázemí prodejny) v budově bez č. p. a č. e. na st. p. č. 3033 v k. ú. a obci Český Krumlov (stánek na autobusové zastávce Špičák) na dobu neurčitou. Prostory jsou kolaudovány jako prodejna pekařských výrobků.

### Kriteria VŘ:

- podnikatelský záměr, předmět podnikání;
- výše nabízeného ročního nájemného bez DPH s tím, že plátcům DPH bude k nájemnému účtována DPH v zákonem stanovené výši.

### Další podmínky:

- uchazeč předloží výpis z OR, nebo živnostenské oprávnění a reference, plátcí DPH dále předloží údaje o registraci plátcem DPH;
- uchazeč předloží prohlášení, že nemá vůči městu Český Krumlov žádné závazky po lhůtě splatnosti;
- nutné úpravy předmětu nájmu či případnou změnu užívání provede nájemce na své náklady, vnitřní vybavení je možné odkoupit od bývalého nájemce;
- nájemce bude mimo nájemné dále hradit náklady na služby spojené s užíváním nebytových prostor (elektřina, vodné, vyvážení jímky, odvoz odpadu);
- nájem možný nejdříve od 1. 12. 2013.

Písemné nabídky v zalepené obálce zřetelně označené „Výběrové řízení - NP Špičák - nerozlepovat“

zasílejte na adresu: Městský úřad, odbor správy majetku, Kaplická 439, 381 01 Český Krumlov nebo odevzdejte v podatelně MěÚ v budově Kaplická 439, nejpozději do 31. 10. 2013 do 13.00 hod.

Město Český Krumlov si vyhrazuje právo nevybrat žádného zájemce, případně výběrové řízení bez udání důvodů zrušit.

Bližší informace podá Odbor správy majetku MěÚ Český Krumlov, tel. 380 766 604, 380 766 600.

Město Český Krumlov na základě usnesení rady města č. 0472/RM24/2013 ze dne 30. 9. 2013 vyhlašuje výběrové řízení na pronájem prodejních nebytových prostor (bývalá cukrárna, dnes bazar) o výměře cca 85,7 m<sup>2</sup> - jednotky č. 186/0 v domě Urbinská 186 na st. p. č. 433/1 a 433/2 v k. ú. Přísečná-Domoradice.

### Kriterium VŘ:

- výše ročního nabízeného nájmu (s tím, že plátcům DPH bude k tomuto nájemnému účtována DPH v zákonem stanovené výši);
- účel nájmu, předmět podnikání.

### Další podmínky:

- uchazeč v nabídce uvede jméno, příjmení, datum narození, adresu trvalého pobytu nebo předloží výpis z OR nebo živnostenské oprávnění, plátcí DPH dále předloží údaje o registraci plátcem DPH;
- uchazeč předloží prohlášení, že nemá vůči městu Český Krumlov žádné závazky po lhůtě splatnosti;
- kromě nájemného bude nájemce hradit náklady na služby spojené s užíváním nebytových prostor;
- případné nutné stavební úpravy provede nájemce na své náklady;
- nájemní smlouva bude uzavřena na dobu neurčitou

Písemné nabídky v zalepené obálce zřetelně označené "Výběrové řízení - nebytový prostor Urbinská 186/0 - nerozlepovat"

zasílejte na adresu: Městský úřad, odbor správy majetku, Kaplická 439, 381 01 Český Krumlov nebo odevzdejte v podatelně MěÚ nejpozději do 30. 12. 2013 do 11.00 hodin (rozhodující je datum doručení nabídky).

Prohlídka prostor po předchozí telefonické dohodě možná.

Město Český Krumlov si vyhrazuje právo odmítnout všechny předložené nabídky.

Informace podá Odbor správy majetku MěÚ Český Krumlov, Kaplická 439, tel.: 380 766 604.

## Tiráž

Noviny města Český Krumlov. Noviny jsou zdarma vydávány a distribuovány ve městě Český Krumlov. Vychází měsíčně s výjimkou července. Číslo 09/2013 vyšlo 23. října 2013, uzávěrka byla 1. října 2013. Evidenční číslo MK ČR E 14614. Vydavatel město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836. Příští vydání bude 22. listopadu 2013 s uzávěrkou 1. listopadu 2013.

Odpovědný redaktor: Olga Kneiflová, telefon 380 766 121, e-mail: noviny@ckrumlov.cz

Grafická příprava: Dagmar Pešková.

Přispěli: Vlasta Horáková, Štěpánka Kučerová, Slavomír Čurda, Mírka Štípková, Lucie Klenerová, Martina Šlapáková, Magdalena Zronková, Ingrid Pechová

Foto: Lubor Mrázek, Libor Sváček, archiv města Český Krumlov.

## Krumlovské podzimní recitály, III. ročník

Série komorních koncertů, které budou probíhat každou listopadovou sobotu v renesančním sále Vlašského dvora v Panské ulici. Právě tento prostor umožňuje prožít neopakovatelnou atmosféru mezi interpretem a publikem. Od počátku je prioritou festivalu představit posluchačům vynikající a špičkové hudebníky z Čech i ze zahraničí. Každý z návštěvníků si přijde na své díky rozmanitosti programu. Věříme, že každoročně budou "Krumlovské podzimní recitály" nádherným zážitkem pro posluchače komorní hudby.

sobota 2. 11. 2013, 18.00, Vlašský Dvůr, Dlouhá 32, Český Krumlov

**Irina Kondratěnko - piano**

Vstupné: 250/150 Kč

sobota 9. 11. 2013, 18.00, Vlašský Dvůr, Dlouhá 32, Český Krumlov

**Štěpán Rak - kytara**

Vstupné: 250/150 Kč

sobota 16. 11. 2013, 18.00, Vlašský Dvůr, Dlouhá 32, Český Krumlov

**Jazzový koncert: Štěpánka Balcarová, Max Mucha, Vít Křišťan**

Vstupné: 250/150 Kč

sobota 23. 11. 2013, 18.00, Vlašský Dvůr, Dlouhá 32, Český Krumlov

**Martin Kasík a Kristina Kasíková - klavír**

Vstupné: 250/150 Kč

sobota 30. 11. 2013, 18.00, Synagoga, Za Soudem 282, Český Krumlov

**Štefan Margita - tenor a Irina Kondratěnko - klavír**

Vstupné: 500/350 Kč

[www.ckrumlov.cz/podzimnirecitally2013](http://www.ckrumlov.cz/podzimnirecitally2013)

Projekt je podpořen z rozpočtu města Český Krumlov.

## Připomenutí Dne vzniku samostatného Československého státu

Okresní organizace Svazu pomocných technických praporů České republiky (PTP) spolu se Základní školou T. G. Masaryka Český Krumlov připravuje již 22. akt kladení kytic k bustě prvního československého prezidenta T. G. Masaryka.

Akce se uskuteční ve čtvrtek 24. října 2013 od 10 hodin před Základní školou T. G. Masaryka. O doprovodný program se postarají žáci školy. Veřejnost je srdečně zvána.

## Výzva k solidaritě – chcete poskytnout pomoc?

Text Ingrid Pechová

Se zhoršující se ekonomickou situací stále vzrůstá počet těch, kteří se dostali do svízelné sociální situace. Jedná se především o rodiny s dětmi, seniory, zdravotně postižené, osoby v hmotné nouzi apod. **Český červený kříž ve spolupráci s Odborem sociálních věcí a zdravotnictví**, Městského úřadu Český Krumlov se v krizových případech snaží pomáhat zprostředkováním věcných darů

sociálně potřebným. Protože žádosti o věcnou pomoc značně převyšují naše současné možnosti, obracíme se na občany Českého Krumlova a nejbližšího okolí, kteří chtějí tímto způsobem pomoci. Pokud tedy máte již **nepotřebné, ale funkční a zachovalé vybavení domácnosti** - sporák, lednici, pračku, případně základní nábytek - postele, stůl, židle, popřípadě čisté příkrývky, polštáře

a ložní prádlo, ozvěte se **na tel. číslo 380 766 408 nebo 380 766 400** Odboru sociálních věcí a zdravotnictví Městského úřadu Český Krumlov.

Za případné dary, které budou následně bezplatně zprostředkovány sociálně potřebným, předem děkujeme. Zároveň děkujeme všem, kteří již věcným darem pomohli.

## Upozornění

Důležité upozornění pro majitele řidičských průkazů vydaných do 30. 4. 2004

Do konce roku 2013 by mělo dojít k zákonné výměně řidičských průkazů vydaných v období 1. 1. 2001 - 30. 4. 2004. Upozorňujeme občany, že není vhodné nechávat jejich výměnu na poslední chvíli a žádáme, aby využili úředních hodin městského úřadu již v těchto dnech.

ZVEME VÁS NA KŘEŠT NOVÉHO CD  
ČESKOKRUMLOVSKÉ SKUPINY  
**LAKOMÁ BARKA**  
8. listopadu 2013 od 19.00 hod.  
sál Pivovaru Eggenberg, Č. Krumlov

Vázení hosté: Krumlovský komorní orchestr  
Jan Vozábál, Robert Rašman,  
František Hüttner, Ladislav Kočár

www.lakomabarka.cz

## Končí letní čas

V neděli 27. října končí období Středoevropského letního času (SELČ). Hodiny se posunou o jednu hodinu dozadu a po 02.59.59 bude následovat 02.00.00 hodin.